

B1.17.2 Del imperativo al estilo indirecto: dice que vengas; pide que trabajen...



Dall'imperativo al discorso indiretto: dice que vengas; pide que trabajen...

Questo uso dello stile indiretto serve a riferire ordini, istruzioni o richieste di un'altra persona.

1. Stile indiretto verbo di comunicazione + que + congiuntivo.
2. Gli ordini si esprimono in terza persona.
3. L'imperativo non si mantiene nello stile indiretto; gli ordini si esprimono con il **congiuntivo**.

Pronomi personali	Stile diretto	Stile indiretto
Tú Usted	"Sirve la bebida". (<i>"Serva la bevanda"</i> .)	Dice que sirva la bebida. (<i>Dice che serva la bevanda</i> .)
Vosotros Ustedes	"Traed el segundo plato". (<i>"Portate il secondo piatto"</i> .)	Pide que traigan el segundo plato. (<i>Chiede che portino il secondo piatto</i> .)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. El maitre dice que _____ la bebida primero y luego traiga el primer plato. (*Il maître dice che serva prima la bevanda e poi porti il primo piatto.*)
a. sirve b. sirva c. sirviera d. sirves
2. El chef nos pide que _____ el vino joven antes de elegir el reserva. (*Lo chef ci chiede di assaggiare il vino giovane prima di scegliere il riserva.*)
a. probéis b. probamos c. probad d. probemos
3. La encargada del restaurante pide que _____ una jarra de agua para la mesa 8. (*La responsabile del ristorante chiede che portino una caraffa d'acqua per il tavolo 8.*)
a. traed b. traen c. traigan d. traieran
4. El sommelier recomienda que no _____ más aperitivo si luego quieres conducir. (*Il sommelier consiglia di non bere più aperitivo se poi vuoi guidare.*)
a. tomas b. toma c. tomaras d. tomes

1. sirva 2. probemos 3. traigan 4. tomes

2. Riscrivi le frasi (QR: IA+)



1. El jefe me dice: «Envíame el informe hoy».

(*Il capo mi dice che gli mandi il rapporto oggi.*)

2. La médica le dice al paciente: «Tome esta pastilla después de comer».

(*La dottoressa dice al paziente che prenda questa pillola dopo aver mangiato.*)

3. El profesor les dice a los alumnos: «Entregad la tarea el viernes».

(Il professore dice agli studenti che consegnino il compito venerdì.)

4. La recepcionista le pide al cliente: «Rellene este formulario, por favor».

(La receptionist chiede al cliente di compilare questo modulo, per favore.)

1. El jefe me dice que le envíe el informe hoy. **2.** La médica le dice al paciente que tome esta pastilla después de comer. **3.** El profesor les dice a los alumnos que entreguen la tarea el viernes. **4.** La recepcionista le pide al cliente que rellene este formulario, por favor.

3. Correggi l'errore

1. La jefa dice que prepara la mesa junto a la ventana.

La caporeparto dice che prepari il tavolo vicino alla finestra.

2. El chef pide que traéis el vino tinto.

Lo chef chiede che portiate il vino rosso.

- 1.** La jefa dice que prepare la mesa junto a la ventana. **2.** El chef pide que traigáis el vino tinto.